

藥師經

藥師琉璃光如來本願功德經
Bhaiṣajyaguruvaidūryaprabharāja Sūtra

玄奘

cbeta: T0450

version: v0.10.0(2026-03-24)

<https://siakhooi.github.io/buddhism>

藥師琉璃光如來本願功德經

yào shī liú lí guāng rú lái běn yuàn gōng dé jīng

如是我聞：一時薄伽梵，遊化諸國，至
rú shì wǒ wén yī shí bó qié fàn yóu huà zhū guó zhì
廣嚴城，住樂音樹下。與大苾芻眾八千
guǎng yán chéng zhù lè yīn shù xià yǔ dà bì chú zhòng bā qiān
人俱，菩薩摩訶薩三萬六千，及國王、
rén jù pú sà mó hē sà sān wàn liù qiān jí guó wáng
大臣，婆羅門、居士，天龍八部，人非
dà chén pó luó mén jū shì tiān lóng bā bù rén fēi
人等，無量大眾，恭敬圍繞，而為說法。
rén děng wú liàng dà zhòng gōng jìng wéi rào ér wéi shuō fǎ

爾時、曼殊室利法王子，承佛威神，從
ěr shí màn shū shì lì fǎ wáng zǐ chéng fó wēi shén cóng
座而起，偏袒一肩，右膝著地，向薄伽
zuò ér qǐ piān tǎn yī jiān yòu xī zhuó dì xiàng bó qié
梵，曲躬合掌。白言：「世尊！惟願演
fàn qū gōng hé zhǎng bái yán shì zūn wéi yuàn yǎn
說如是相類諸佛名號，及本大願殊勝
shuō rú shì xiāng lèi zhū fó míng hào jí běn dà yuàn shū shèng
功德，令諸聞者業障消除，為欲利樂像
gōng dé lìng zhū wén zhě yè zhàng xiāo chú wèi yù lì lè xiàng

法轉時諸有情故」。

fǎ zhuǎn shí zhū yǒu qíng gù

爾時、世尊讚曼殊室利童子言：「善哉

ěr shí shì zūn zàn mǎn shū shì lì tóng zǐ yán shàn zāi

！善哉！曼殊室利！汝以大悲，勸請我

shàn zāi mǎn shū shì lì rǔ yǐ dà bēi quàn qǐng wǒ

說諸佛名號，本願功德，為拔業障所纏

shuō zhū fó míng hào běn yuàn gōng dé wéi bá yè zhàng suǒ chán

有情，利益安樂像法轉時諸有情故。汝

yǒu qíng lì yì ān lè xiàng fǎ zhuǎn shí zhū yǒu qíng gù rǔ

今諦聽！極善思惟！當為汝說」。

jīn dì tīng jí shàn sī wéi dāng wéi rǔ shuō

曼殊室利言：「唯然，願說！我等樂聞！」

mǎn shū shì lì yán wéi rán yuàn shuō wǒ děng lè wén

佛告曼殊室利：「東方去此，過十殑伽

fó gào mǎn shū shì lì dōng fāng qù cǐ guò shí qīng qié

沙等佛土，有世界名淨琉璃，佛號藥師

shā děng fó tǔ yǒu shì jiè míng jìng liú lí fó hào yào shī

琉璃光如來、應、正等覺，明行圓滿、

liú lí guāng rú lái yīng zhèng děng jué míng xíng yuán mǎn

善逝、世間解、無上士、調御丈夫、天

shàn shì shì jiān jiě wú shàng shì tiáo yù zhàng fū tiān

人師、佛、薄伽梵。」

rén shī fó bó qié fàn

「曼殊室利！彼世尊藥師琉璃光如來本

màn shū shì lì bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái běn

行菩薩道時，發十二大願，令諸有情，

xíng pú sà dào shí fā shí èr dà yuàn lìng zhū yǒu qíng

所求皆得」。

suǒ qiú jiē dé

「第一大願：願我來世，得阿耨多羅三

dì yī dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé ā nòu duō luó sān

藐三菩提時，自身光明熾然照耀無量無

miǎo sān pú tí shí zì shēn guāng míng chì rán zhào yào wú liàng wú

數無邊世界，以三十二大丈夫相，八十

shù wú biān shì jiè yǐ sān shí èr dà zhàng fū xiàng bā shí

隨形莊嚴其身；令一切有情如我無異」。

suí xíng zhuāng yán qí shēn lìng yī qiè yǒu qíng rú wǒ wú yì

「第二大願：願我來世得菩提時，身如

dì èr dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí shēn rú

琉璃，內外明徹，淨無瑕穢；光明廣大

liú lí nèi wài míng chè jìng wú xiá huì guāng míng guāng dà

，功德巍巍，身善安住，燄網莊嚴過

gōng dé wēi wēi shēn shàn ān zhù yàn wǎng zhuāng yán guò

於日月；幽冥眾生，悉蒙開曉，隨意所
yú rì yuè yōu míng zhòng shēng xī méng kāi xiǎo suí yì suǒ

趣，作諸事業」。

「第三大願：願我來世得菩提時，
dì sān dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí

以無量無邊智慧方便，令諸有情皆得
yǐ wú liàng wú biān zhì huì fāng biàn lìng zhū yǒu qíng jiē dé

無盡所受用物，莫令眾生，有所乏少」。

wú jìn suǒ shòu yòng wù mò lìng zhòng shēng yǒu suǒ fá shǎo

「第四大願：願我來世得菩提時，若諸有
dì sì dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò zhū yǒu

情行邪道者，悉令安住菩提道中；若行
qíng xíng xié dào zhě xī lìng ān zhù pú tí dào zhōng ruò xíng

聲聞、獨覺乘者，皆以大乘而安立之」。

shēng wén dú jué shèng zhě jiē yǐ dà chéng ér ān lì zhī

「第五大願：願我來世得菩提時，若有
dì wǔ dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò yǒu

無量無邊有情，於我法中修行梵行，一
wú liàng wú biān yǒu qíng yú wǒ fǎ zhōng xiū xíng fàn xíng yī

切皆令得不缺戒、具三聚戒；設有毀犯
qiè jiē lìng dé bù quē jiè jù sān jù jiè shè yǒu huǐ fàn

，聞我名已還得清淨，不墮惡趣！」

wén wǒ míng yǐ hái dé qīng jìng bù duò è qù

「第六大願：願我來世得菩提時，若諸

dì liù dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò zhū

有情，其身下劣，諸根不具，醜陋、頑

yǒu qíng qí shēn xià liè zhū gēn bù jù chǒu lòu wán

愚、盲、聾、瘖、啞、攣臂、背偻、白

yú máng lóng yīn yǎ luán bì bèi lǚ bái

癩、顛狂、種種病苦；聞我名已，一切

lài diān kuáng zhǒng zhǒng bìng kǔ wén wǒ míng yǐ yī qiè

皆得端正點慧，諸根完具，無諸疾苦」

jiē dé duān zhèng xiá huì zhū gēn wán jù wú zhū jí kǔ

○

「第七大願：願我來世得菩提時，若

dì qī dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò

諸有情眾病逼切，無救無歸，無醫無

zhū yǒu qíng zhòng bìng bī qiē wú jiù wú guī wú yī wú

藥，無親無家，貧窮多苦；我之名號

yào wú qīn wú jiā pín qióng duō kǔ wǒ zhī míng hào

一經其耳，眾病悉除，身心安樂，家

yī jīng qí ěr zhòng bìng xī chú shēn xīn ān lè jiā

屬資具悉皆豐足，乃至證得無上菩提。」。

shǔ zī jù xī jiē fēng zú nǎi zhì zhèng dé wú shàng pú tí

「第八大願：願我來世得菩提時，若有

dì bā dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò yǒu

女人為女百惡之所逼惱，極生厭離，

nǚ rén wèi nǚ bǎi è zhī suǒ bī nǎo jí shēng yàn lí

願捨女身；聞我名已，一切皆得轉女

yuàn shě nǚ shēn wén wǒ míng yǐ yī qiè jiē dé zhuǎn nǚ

成男，具丈夫相，乃至證得無上菩提。」。

chéng nán jù zhàng fū xiàng nǎi zhì zhèng dé wú shàng pú tí

「第九大願：願我來世得菩提時，令諸有

dì jiǔ dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí lìng zhū yǒu

情出魔罞網，解脫一切外道纏縛；若墮

qíng chū mó juǎn wǎng jiě tuō yī qiè wài dào chán fú ruò duò

種種惡見稠林，皆當引攝置於正見，漸

zhǒng zhǒng è jiàn chóu lín jiē dāng yǐn shè zhì yú zhèng jiàn jiàn

令修習諸菩薩行，速證無上正等菩提！」

lìng xiū xí zhū pú sà xíng sù zhèng wú shàng zhèng děng pú tí

「第十大願：願我來世得菩提時，若諸

dì shí dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò zhū

有情王法所錄，繩縛鞭撻，繫閉牢獄，

yǒu qíng wáng fǎ suǒ lù shéng fú biān tà xì bì láo yù

或當刑戮，及餘無量災難凌辱，悲愁煎

huò dāng xíng lù jí yú wú liàng zāi nán líng rǔ bēi chóu jiān

逼，身心受苦；若聞我名，以我福德威

bī shēn xīn shòu kǔ ruò wén wǒ míng yǐ wǒ fú dé wēi

神力故，皆得解脫一切憂苦！」

shén lì gù jiē dé jiě tuō yī qiè yōu kǔ

「第十一大願：願我來世得菩提時，若

dì shí yī dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò

諸有情饑渴所惱，為求食故造諸惡業；

zhū yǒu qíng jī kě suǒ nǎo wèi qiú shí gù zào zhū è yè

得聞我名，專念受持，我當先以上妙飲

dé wén wǒ míng zhuān niàn shòu chí wǒ dāng xiān yǐ shàng miào yǐn

食飽足其身，後以法味畢竟安樂而建立

shí bǎo zú qí shēn hòu yǐ fǎ wèi bì jìng ān lè ér jiàn lì

之」。

zhī

「第十二大願：願我來世得菩提時，若

dì shí èr dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò

諸有情貧無衣服，蚊虻寒熱，晝夜逼惱

zhū yǒu qíng pín wú yī fú wén méng hán rè zhòu yè bī nǎo

；若聞我名，專念受持，如其所好即得

ruò wén wǒ míng zhuān niàn shòu chí rú qí suǒ hào jí dé

種種上妙衣服，亦得一切寶莊嚴具，

zhǒng zhǒng shàng miào yī fú yì dé yī qiè bǎo zhuāng yán jù

華鬘、塗香，鼓樂眾伎，隨心所翫，皆

huá mán tú xiāng gǔ yuè zhòng jì suí xīn suǒ wán jiē

令滿足」。

lǐng mǎn zú

「曼殊室利！是為彼世尊藥師琉璃光如

màn shū shì lì shì wéi bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú

來、應、正等覺行菩薩道時，所發十二

lái yīng zhèng děng jué xíng pú sà dào shí suǒ fā shí èr

微妙上願」。

wēi miào shàng yuàn

「復次、曼殊室利！彼世尊藥師琉璃光

fù cì màn shū shì lì bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng

如來行菩薩道時，所發大願，及彼佛土

rú lái xíng pú sà dào shí suǒ fā dà yuàn jí bǐ fó tǔ

功德莊嚴，我若一劫、若一劫餘，說

gōng dé zhuāng yán wǒ ruò yī jié ruò yī jié yú shuō

不能盡。然彼佛土，一向清淨，無有女

bù néng jìn rán bǐ fó tǔ yí xiàng qīng jìng wú yǒu nǚ

人，亦無惡趣，及苦音聲；琉璃為地，

rén yì wú è qū jí kǔ yīn shēng liú lí wéi dì

金繩界道，城闕宮閣，軒窗羅網，皆
jīn shéng jiè dào chéng què gōng gé xuān chuāng luó wǎng jiē

七寶成；亦如西方極樂世界，功德莊
qī bǎo chéng yì rú xī fāng jí lè shì jiè gōng dé zhuāng

嚴，等無差別。於其國中，有二菩薩摩
yán děng wú chà bié yú qí guó zhōng yǒu èr pú sà mó

訶薩：一名日光遍照，二名月光遍照。
hē sà yī míng rì guāng biàn zhào èr míng yuè guāng biàn zhào

是彼無量無數菩薩眾之上首，次補佛
shì bǐ wú liàng wú shù pú sà zhòng zhī shàng shǒu cì bǔ fó

處，悉能持彼世尊藥師琉璃光如來正
chù xī néng chí bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái zhèng

法寶藏。是故曼殊室利！諸有信心善男
fǎ bǎo zàng shì gù màn shū shì lì zhū yǒu xìn xīn shàn nán

子、善女人等，應當願生彼佛世界」。
zi shàn nǚ rén děng yīng dāng yuàn shēng bǐ fó shì jiè

爾時、世尊，復告曼殊室利童子言：「
ěr shí shì zūn fù gào màn shū shì lì tóng zǐ yán

曼殊室利！有諸眾生，不識善惡，惟
màn shū shì lì yǒu zhū zhòng shēng bù shí shàn è wéi

懷貪吝，不知布施及施果報，愚痴無智
huái tān lìn bù zhī bù shī jí shī guǒ bào yú chī wú zhì

，闕於信根，多聚財寶，勤加守護。見
què yú xìn gēn duō jù cái bǎo qín jiā shǒu hù jiàn

乞者來，其心不喜，設不獲已而行施
qǐ zhě lái qí xīn bù xǐ shè bù huò yǐ ér xíng shī

時，如割身肉，深生痛惜。復有無量
shí rú gē shēn ròu shēn shēng tòng xī fù yǒu wú liàng

慳貪有情，積集資財，於其自身尚不
qiān tān yǒu qíng jī jí zī cái yú qí zì shēn shàng bù

受用，何況能與父母、妻子、奴婢作
shòu yòng hé kuàng néng yǔ fù mǔ qī zī nǚ bì zuò

使，及來乞者？彼諸有情，從此命終
shǐ jí lái qǐ zhě bǐ zhū yǒu qíng cóng cǐ mìng zhōng

生餓鬼界，或傍生趣。由昔人間曾得
shēng è guǐ jiè huò bàng shēng qù yóu xī rén jiān céng dé

暫聞藥師琉璃光如來名故，今在惡趣
zàn wén yào shī liú lí guāng rú lái míng gù jīn zài è qù

，暫得憶念彼如來名，即於念時從彼
zàn dé yì niàn bǐ rú lái míng jí yú niàn shí cóng bǐ

處沒，還生人中；得宿命念，畏惡趣
chù mò huán shēng rén zhōng dé sù mìng niàn wèi è qù

苦，不樂欲樂，好行惠施，讚歎施者
kǔ bù lè yù lè hào xíng huì shī zàn tàn shī zhě

，一切所有悉無貪惜，漸次尚能以頭
yī qiè suǒ yǒu xī wú tān xī jiàn cì shàng néng yǐ tóu

目手足血肉身分施來求者，況餘財物？」

mù shǒu zú xuè ròu shēn fēn shī lái qiú zhě kuàng yú cái wù

「復次、曼殊室利！若諸有情，雖於如

fù cì màn shū shì lì ruò zhū yǒu qíng suī yú rú

來受諸學處，而破尸羅；有雖不破尸羅

lái shòu zhū xué chù ér pò shī luó yǒu suī bù pò shī luó

而破軌則；有於尸羅、軌則，雖則不壞

ér pò guǐ zé yǒu yú shī luó guǐ zé suī zé bù huài

，然毀正見；有雖不毀正見而棄多聞，

rán huǐ zhèng jiàn yǒu suī bù huǐ zhèng jiàn ér qì duō wén

於佛所說契經深義不能解了；有雖多聞

yú fó suǒ shuō qiè jīng shēn yì bù néng jiě liǎo yǒu suī duō wén

而增上慢，由增上慢覆蔽心故，自是非

ér zēng shàng màn yóu zēng shàng màn fù bì xīn gù zì shì fēi

他，嫌謗正法，為魔伴黨。如是愚人，

tā xián bàng zhèng fǎ wéi mó bàn dǎng rú shì yú rén

自行邪見，復令無量俱胝有情，墮大險

zì xíng xié jiàn fù lìng wú liàng jù zhī yǒu qíng duò dà xiǎn

坑。此諸有情，應於地獄、傍生鬼趣流

kēng cǐ zhū yǒu qíng yīng yú dì yù bàng shēng guǐ qù liú

轉無窮。若得聞此藥師琉璃光如來名

zhuǎn wú qióng ruò dé wén cǐ yào shī liú lí guāng rú lái míng

號，便捨惡行，修諸善法，不墮惡趣；

hào biān shě è xíng xiū zhū shàn fǎ bù duò è qù

設有不能捨諸惡行、修行善法，墮惡趣

shè yǒu bù néng shě zhū è xíng xiū xíng shàn fǎ duò è qù

者，以彼如來本願威力令其現前，暫聞

zhě yǐ bǐ rú lái běn yuàn wēi lì líng qí xiàn qián zàn wén

名號，從彼命終還生人趣，得正見精

míng hào cóng bǐ mìng zhōng huán shēng rén qù dé zhèng jiàn jīng

進，善調意樂，便能捨家趣於非家，如

jìn shàn tiáo yì lè biàn néng shě jiā qù yú fēi jiā rú

來法中，受持學處無有毀犯，正見多聞

lái fǎ zhōng shòu chí xué chù wú yǒu huǐ fàn zhèng jiàn duō wén

，解甚深義，離增上慢，不謗正法，不

jiě shēn shēn yì lí zēng shàng màn bù bàng zhèng fǎ bù

為魔伴，漸次修行諸菩薩行，速得圓滿

wéi mó bàn jiàn cì xiū xíng zhū pú sà xíng sù dé yuán mǎn

」。

「復次、曼殊室利！若諸有情慳貪、嫉

fù cì màn shū shì lì ruò zhū yǒu qíng qiān tān jí

妒，自讚毀他，當墮三惡趣中，無量

dù zì zàn huǐ tā dāng duò sān è qù zhōng wú liàng

千歲受諸劇苦！受劇苦已，從彼命終
qiān suì shòu zhū jù kǔ shòu jù kǔ yǐ cóng bǐ mìng zhōng

，來生人間，作牛馬駝驢，恆被鞭撻，
lái shēng rén jiān zuò niú mǎ tuó lú héng bèi biān tà

饑渴逼惱，又常負重隨路而行。或得
jī kě bī nǎo yòu cháng fù zhòng suí lù ér xíng huò dé

為人，生居下賤，作人奴婢，受他驅
wéi rén shēng jū xià jiàn zuò rén nú bì shòu tā qū

役，恆不自在。若昔人中曾聞世尊藥
yì héng bù zì zài ruò xī rén zhōng céng wén shì zūn yào

師琉璃光如來名號，由此善因，今復
shī liú lí guāng rú lái míng hào yóu cǐ shàn yīn jīn fù

憶念，至心歸依。以佛神力，眾苦解
yì niàn zhì xīn guī yī yǐ fó shén lì zhòng kǔ jiě

脫，諸根聰利，智慧多聞，恆求勝法，
tuō zhū gēn cōng lì zhì huì duō wén héng qiú shèng fǎ

常遇善友，永斷魔冑，破無明殼，竭
cháng yù shàn yǒu yǒng duàn mó juǎn pò wú míng ké jié

煩惱河，解脫一切生老病死憂愁苦惱」。

「復次、曼殊室利！若諸有情好喜乖離
fù cì màn shū shì lì ruò zhū yǒu qíng hào xǐ guāi lí

，更相鬥訟，惱亂自他，以身語意，造

gèng xiāng dòu sòng nǎo luàn zì tā yī shēn yǔ yì zào

作增長種種惡業，展轉常為不饒益事

zuò zēng zhǎng zhǒng zhǒng è yè zhǎn zhuǎn cháng wéi bù ráo yì shì

，互相謀害。告召山林樹塚等神；殺

hù xiāng móu hài gào zhào shān lín shù zhǒng déng shén shā

諸眾生，取其血肉祭祀藥叉、羅刹婆

zhū zhòng shēng qǔ qí xuè ròu jì sì yào chā luó chà pó

等；書怨人名，作其形像，以惡咒術

dēng shū yuàn rén míng zuò qí xíng xiàng yǐ è zhòu shù

而咒詛之；厭魅蠱道，咒起屍鬼，令斷

ér zhòu zǔ zhī yàn mèi gǔ dào zhòu qǐ shī guǐ lìng duàn

彼命，及壞其身。是諸有情，若得聞此

bǐ mìng jí huài qí shēn shì zhū yǒu qíng ruò dé wén cǐ

藥師琉璃光如來名號，彼諸惡事悉不

yào shī liú lí guāng rú lái míng hào bǐ zhū è shì xī bù

能害，一切展轉皆起慈心，利益安樂

néng hài yī qiè zhǎn zhuǎn jiē qǐ cí xīn lì yì ān lè

，無損惱意及嫌恨心，各各歡悅，於

wú sǔn nǎo yì jí xián hèn xīn gè gè huān yuè yú

自所受生於喜足，不相侵凌互為饒益」。

zì suǒ shòu shēng yú xǐ zú bù xiāng qīn líng hù wéi ráo yì

「復次、曼殊室利！若有四眾：苾芻、
fù cì mǎn shū shì lì ruò yǒu sì zhòng bì chú

苾芻尼、鄔波索迦、鄔波斯迦，及餘淨
bì chú ní wū bō suǒ jiā wū bō sī jiā jí yú jìng

信善男子、善女人等，有能受持八分齋
xìn shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng yǒu néng shòu chí bā fēn zhāi

戒，或經一年、或復三月受持學處，以
jiè huò jīng yī nián huò fù sān yuè shòu chí xué chù yǐ

此善根，願生西方極樂世界無量壽佛
cǐ shàn gēn yuàn shēng xī fāng jí lè shì jiè wú liàng shòu fó

所聽聞正法而未定者，若聞世尊藥師琉璃
suǒ tīng wén zhèng fǎ ér wèi dìng zhě ruò wén shì zūn yào shī liú

璃光如來名號，臨命終時，有八大菩
lí guāng rú lái míng hào lín mìng zhōng shí yǒu bā dà pú

薩，其名曰：文殊師利菩薩，觀世音菩
sà qí míng yuē wén shū shī lì pú sà guān shì yīn pú

薩，得大勢菩薩，無盡意菩薩，寶檀華
sà dé dà shì pú sà wú jìn yì pú sà bǎo tán huá

菩薩，藥王菩薩，藥上菩薩，彌勒菩薩
pú sà yào wáng pú sà yào shàng pú sà mí lè pú sà

。是八大菩薩乘空而來，示其道路，即
shì bā dà pú sà chéng kōng ér lái shì qí dào lù jí

於彼界種種雜色眾寶華中，自然化生」。

yú bǐ jiè zhǒngzhǒng zá sè zhòng bǎo huá zhōng zì rán huà shēng

「或有因此，生於天上，雖生天上，

huò yǒu yīn cǐ shēng yú tiān shàng suī shēng tiān shàng

而本善根，亦未窮盡，不復更生諸餘惡

ér běn shàn gēn yì wèi qióng jìn bù fù gēng shēng zhū yú è

趣。天上壽盡，還生人間，或為輪王，

qù tiān shàng shòu jìn huán shēng rén jiān huò wéi lún wáng

統攝四洲，威德自在，安立無量百千有

tǒng shè sì zhōu wēi dé zì zài ān lì wú liàng bǎi qiān yǒu

情於十善道；或生刹帝利、婆羅門、居

qíng yú shí shàn dào huò shēng shā dì lì pó luó mén jū

士大家，多饒財寶，倉庫盈溢，形相端

shì dà jiā duō ráo cái bǎo cāng kù yíng yì xíng xiāng duān

正，眷屬具足，聰明智慧，勇健威猛，

zhèng juàn shǔ jù zú cōng míng zhì huì yǒng jiàn wēi měng

如大力士。若是女人，得聞世尊藥師琉璃

rú dà lì shì ruò shì nǚ rén dé wén shì zūn yào shī liú

璃光如來名號，至心受持，於後不復更

lí guāng rú lái míng hào zhì xīn shòu chí yú hòu bù fù gēng

受女身」。

shòu nǚ shēn

「復次、曼殊室利！彼藥師琉璃光如來

fù cì màn shū shì lì bǐ yào shī liú lí guāng rú lái

得菩提時，由本願力，觀諸有情，遇眾
dé pú tí shí yóu běn yuàn lì guān zhū yǒu qíng yù zhòng

病苦瘦癯、乾消、黃熱等病；或被厭魅
bìng kǔ shòu luán gān xiāo huáng rè děng bìng huò bèi yàn mèi

、蠱毒所中；或復短命，或時橫死；欲
gǔ dú suǒ zhòng huò fù duǎn mìng huò shí hèng sǐ yù

令是等病苦消除所求願滿」。

lìng shì děng bìng kǔ xiāo chú suǒ qiú yuàn mǎn

「時彼世尊，入三摩地，名曰除滅一切
shí bǐ shì zūn rù sān mó dì míng yuē chú miè yī qiè

眾生苦惱。既入定已，於肉髻中出大
zhòng shēng kǔ nǎo jì rù dìng yǐ yú ròu jì zhōng chū dà

光明，光中演說，大陀羅尼曰：『那
guāng míng guāng zhōng yǎn shuō dà tuó luó ní yuē nà

謨薄伽筏帝，裨殺社婁嚕，薛琉璃鉢刺
mó bó qié fá dì bì shā shè jù lú bì liú lí bō lá

婆喝囉闍也，怛陀揭多耶，阿羅訶帝，
pó hē luó zhā yé dá tuó jiē duō yé ā luó hē dì

三藐三勃陀耶。怛姪陀：唵，鞞殺逝，
sān miǎo sān bó tuó yé dá zhí zhì ǎn bì shā shì

鞞殺逝，鞞殺社，三沒揭帝娑訶』」。

bì shā shì bì shā shè sān mò jiē dì suō hē

爾時、光中說此咒已，大地震動，放
ěr shí guāng zhōng shuō cǐ zhòu yǐ dà dì zhèn dòng fàng

大光明，一切眾生病苦皆除，受安隱樂。
dà guāng míng yī qiè zhòngshēng bīng kǔ jiē chú shòu ān yǐn lè

「曼殊室利！若見男子女人有病苦者，
màn shū shì lì ruò jiàn nán zǐ nǚ rén yǒu bīng kǔ zhé

應當一心，為彼病人，常清淨澡漱，或
yīng dāng yī xīn wèi bǐ bīng rén cháng qīng jìng zǎo shù huò

食或藥或無蟲水、咒一百八遍，與彼服
shí huò yào huò wú chóng shuǐ zhòu yì bǎi bā biān yǔ bǐ fú

食，所有病苦悉皆消滅。若有所求，至
shí suǒ yǒu bīng kǔ xī jiē xiāo miè ruò yǒu suǒ qiú zhì

心念誦，皆得如是無病延年；命終之後
xīn niàn sòng jiē dé rú shì wú bīng yán nián mìng zhōng zhī hòu

，生彼世界，得不退轉，乃至菩提。是
shēng bǐ shì jiè dé bù tuì zhuǎn nǎi zhì pú tí shì

故曼殊室利！若有男子、女人，於彼藥
gù màn shū shì lì ruò yǒu nán zǐ nǚ rén yú bǐ yào

師琉璃光如來，至心殷重，恭敬供養者
shī liú lí guāng rú lái zhì xīn yīn zhòng gōng jìng gòng yǎng zhé

，常持此咒，勿令廢忘」。
cháng chí cǐ zhòu wù lìng fèi wàng

「復次、曼殊室利！若有淨信男子女人

fù cì mǎn shū shì lì ruò yǒu jìng xìn nán zǐ nǚ rén

，得聞藥師琉璃光如來、應、正等覺所

dé wén yào shī liú lí guāng rú lái yìng zhèng děng jué suǒ

有名號，聞已誦持。晨嚼齒木，澡漱清

yǒu míng hào wén yǐ sòng chí chén jiǎo chǐ mù zǎo shù qīng

淨，以諸香花，燒香、塗香，作眾伎

jìng yǐ zhū xiāng huā shāo xiāng tú xiāng zuò zhòng jì

樂，供養形象。於此經典，若自書，若

yuè gòng yǎng xíng xiàng yú cǐ jīng diǎn ruò zì shū ruò

教人書，一心受持，聽聞其義。於彼法

jiào rén shū yī xīn shòu chí tīng wén qí yì yú bǐ fǎ

師，應修供養：一切所有資身之具，悉

shī yīng xiū gòng yǎng yī qiè suǒ yǒu zī shēn zhī jù xī

皆施與，勿令乏少。如是便蒙諸佛護念

jiē shī yǔ wù lìng fá shǎo rú shì biàn méng zhū fó hù niàn

，所求願滿，乃至菩提」。

suǒ qiú yuàn mǎn nǎi zhì pú tí

爾時、曼殊室利童子白佛言：「世尊！

ěr shí mǎn shū shì lì tóng zǐ bái fó yán shì zūn

我當誓於像法轉時，以種種方便，令

wǒ dāng shì yú xiàng fǎ zhuǎn shí yǐ zhǒng zhǒng fāng biàn lìng

諸淨信善男子、善女人等，得聞世尊藥

zhū jìng xìn shàn nán zi shàn nǚ rén děng dé wén shì zūn yào

師琉璃光如來名號，乃至睡中亦以佛

shī liú lí guāng rú lái míng hào nǎi zhì shuì zhōng yì yǐ fó

名覺悟其耳。世尊！若於此經受持讀誦

míng jué wù qí ěr shì zūn ruò yú cǐ jīng shòu chí dú sòng

。或復為他演說開示；若自書、若教人

huò fù wéi tā yǎn shuō kāi shì ruò zì shū ruò jiào rén

書；恭敬尊重，以種種華香、塗香、

shū gōng jìng zūn zhòng yǐ zhǒng zhǒng huá xiāng tú xiāng

末香、燒香、花鬘、瓔珞、幡蓋、伎樂

mò xiāng shāo xiāng huá mán yīng luò fān gài jì yuè

，而為供養；以五色綵，作囊盛之；掃

ér wéi gòng yǎng yǐ wǔ sè cǎi zuò náng shèng zhī sǎo

灑淨處，敷設高座，而用安處。爾時、

sǎ jìng chù fū shè gāo zuò ér yòng ān chù ěr shí

四大天王與其眷屬，及餘無量百千天

sì dà tiān wáng yǔ qí juàn shǔ jí yú wú liàng bǎi qiān tiān

眾，皆詣其所，供養守護。世尊！若此

zhòng jiē yì qí suǒ gòng yǎng shǒu hù shì zūn ruò cǐ

經寶流行之處，有能受持，以彼世尊藥

jīng bǎo liú xíng zhī chǔ yǒu néng shòu chí yǐ bǐ shì zūn yào

師琉璃光如來本願功德，及聞名號，當

shī liú lí guāng rú lái běn yuàn gōng dé jí wén míng hào dāng

知是處無復橫死；亦復不為諸惡鬼神奪

zhī shì chù wú fù hēng sǐ yì fù bù wéi zhū è guǐ shén duó

其精氣，設已奪者，還得如故，身心安

qí jīng qì shè yǐ duó zhě huán dé rú gù shēn xīn ān

樂」。

lè

佛告曼殊室利：「如是！如是！如汝所

fó gào màn shū shì lì rú shì rú shì rú rǔ suǒ

說。曼殊室利！若有淨信善男子、善女

shuō màn shū shì lì ruò yǒu jìng xìn shàn nán zǐ shàn nǚ

人等，欲供養彼世尊藥師琉璃光如來者

rén děng yù gòng yǎng bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái zhě

，應先造立彼佛形像，敷清淨座而安處

yīng xiān zào lì bǐ fó xíng xiàng fū qīng jìng zuò ér ān chǔ

之。散種種花，燒種種香，以種種幢

zhī sǎn zhǒng zhǒng huā shāo zhǒng zhǒng xiāng yǐ zhǒng zhǒng chuáng

幡莊嚴其處。七日七夜，受八分齋戒

fān zhuāng yán qí chù qī rì qī yè shòu bā fēn zhāi jiè

，食清淨食，澡浴香潔，著清淨衣，應

shí qīng jìng shí zǎo yù xiāng jié zhuó qīng jìng yī yīng

生無垢濁心，無怒害心，於一切有情起

shēng wú gòu zhuó xīn wú nù hài xīn yú yī qiè yǒu qíng qǐ

利益安樂，慈悲喜捨平等之心，鼓樂歌

lì yì ān lè cí bēi xǐ shě píngděng zhī xīn gǔ yuè gē

讚，右遶佛像。復應念彼如來本願功德

zàn yòu rào fó xiàng fù yīng niàn bǐ rú lái běn yuàn gōng dé

，讀誦此經，思惟其義，演說開示。隨

dú sòng cǐ jīng sī wéi qí yì yǎn shuō kāi shì suí

所樂求，一切皆遂：求長壽，得長壽，

suǒ lè qiú yī qiè jiē suì qiú cháng shòu dé cháng shòu

求富饒，得富饒，求官位得官位，求男

qiú fù ráo dé fù ráo qiú guān wèi dé guān wèi qiú nán

女得男女」。

nǚ dé nán nǚ

「若復有人，忽得惡夢，見諸惡相；或

ruò fù yǒu rén hū dé è mèng jiàn zhū è xiàng huò

怪鳥來集；或於住處百怪出現。此人若

guài niǎo lái jí huò yú zhù chù bǎi guài chū xiàn cǐ rén ruò

以眾妙資具，恭敬供養彼世尊藥師琉璃

yǐ zhòng miào zī jù gōng jìng gòng yǎng bǐ shì zūn yào shī liú lí

光如來者，惡夢、惡相諸不吉祥，皆

guāng rú lái zhě è mèng è xiàng zhū bù jí xiáng jiē

悉隱沒，不能為患。或有水火刀毒、懸

xī yǐn mò bù néng wéi huàn huò yǒu shuǐ huǒ dāo dú xuán

險惡象、師子虎狼、熊羆毒蛇、惡蠍蜈
xiǎn è xiàng shī zi hǔ láng xióng pí dú shé è xiē wú

蚣、蚰蜒蚊虻等佈；若能至心憶念彼佛
gōng yóu yán wén méng dēng bù ruò néng zhì xīn yì niàn bǐ fó

，恭敬供養，一切怖畏皆得解脫。若他
gōng jìng gòng yǎng yī qiè bù wèi jiē dé jiě tuō ruò tā

國侵擾，盜賊反亂，憶念恭敬彼如來者
guó qīn rǎo dào zéi fǎn luàn yì niàn gōng jìng bǐ rú lái zhě

，亦皆解脫」。

yì jiē jiě tuō

「復次、曼殊室利！若有淨信善男子、
fù cì màn shū shì lì ruò yǒu jìng xìn shàn nán zi

善女人等，乃至盡形不事餘天，唯當一
shàn nǚ rén děng nǎi zhì jìn xíng bù shì yú tiān wéi dāng yī

心，歸佛法僧，受持禁戒：若五戒、十
xīn guī fó fǎ sēng shòu chí jìn jiè ruò wǔ jiè shí

戒，菩薩四百戒、苾芻二百五十戒，苾
jiè pú sà sì bǎi jiè bì chū èr bǎi wǔ shí jiè bì

芻尼五百戒。於所受中或有毀犯，怖墮
chú ní wǔ bǎi jiè yú suǒ shòu zhōng huò yǒu huǐ fàn bù duò

惡趣，若能專念彼佛名號，恭敬供養者
è qū ruò néng zhuān niàn bǐ fó míng hào gōng jìng gòng yǎng zhě

，必定不受三惡趣生。或有女人，臨當
bì dìng bù shòu sān è qù shēng huò yǒu nǚ rén lín dāng

產時，受於極苦；若能至心稱名禮讚，
chǎn shí shòu yú jí kǔ ruò néng zhì xīn chēng míng lǐ zàn

恭敬供養彼如來者，眾苦皆除。所生之
gōng jìng gòng yǎng bǐ rú lái zhě zhòng kǔ jiē chú suǒ shēng zhī

子，身分具足，形色端正，見者歡喜，
zi shēn fèn jù zú xíng sè duān zhèng jiàn zhě huān xǐ

利根聰明，安隱少病，無有非人，奪其
lì gēn cōng míng ān yǐn shǎo bìng wú yǒu fēi rén duó qí

精氣」。

jīng qì

爾時、世尊告阿難言：「如我稱揚彼世
ěr shí shì zūn gào ā nán yán rú wǒ chēng yáng bǐ shì

尊藥師琉璃光如來所有功德，此是諸佛
zūn yào shī liú lí guāng rú lái suǒ yǒu gōng dé cǐ shì zhū fó

甚深行處，難可解了，汝為信不？」
shèn shēn xíng chù nán kě jiě liǎo rǔ wéi xìn bù

阿難白言：「大德世尊！我於如來所說
ā nán bái yán dà dé shì zūn wǒ yú rú lái suǒ shuō

契經不生疑惑，所以者何？一切如來身
qiè jīng bù shēng yí huò suǒ yǐ zhě hé yī qiè rú lái shēn

語意業無不清淨。世尊！此日月輪可令

yǔ yì yè wú bù qīng jìng shì zūn cǐ rì yuè lún kě lìng

墮落，妙高山王可使傾動，諸佛所言無

duò luò miào gāo shān wáng kě shǐ qīng dòng zhū fó suǒ yán wú

有異也」。

yǒu yì yě

「世尊！有諸眾生，信根不具，聞說

shì zūn yǒu zhū zhòng shēng xìn gēn bù jù wén shuō

諸佛甚深行處，作是思惟：云何但念藥

zhū fó shèn shēn xíng chù zuò shì sī wéi yún hé dàn niàn yào

師琉璃光如來一佛名號，便獲爾所功

shī liú lí guāng rú lái yī fó míng hào biàn huò ěr suǒ gōng

德勝利？由此不信，返生誹謗。彼於

dé shèng lì yóu cǐ bù xìn fǎn shēng fěi bàng bǐ yú

長夜失大利樂，墮諸惡趣，流轉無窮！」

cháng yè shī dà lì lè duò zhū è qù liú zhuǎn wú qióng

佛告阿難：「是諸有情若聞世尊藥師琉

fó gào ā nán shì zhū yǒu qíng ruò wén shì zūn yào shī liú

璃光如來名號，至心受持，不生疑惑，

lí guāng rú lái míng hào zhì xīn shòu chí bù shēng yí huò

墮惡趣者無有是處」。

duò è qù zhě wú yǒu shì chù

「阿難！此是諸佛甚深所行，難可信解

ā nán cǐ shì zhū fó shēn shēn suǒ xíng nán kě xìn jiě

；汝今能受，當知皆是如來威力。阿難

rǔ jīn néng shòu dāng zhī jiē shì rú lái wēi lì ā nán

！一切聲聞、獨覺，及未登地諸菩薩等

yī qiè shēng wén dú jué jí wèi dēng dì zhū pú sà děng

，皆悉不能如實信解，唯除一生所繫菩

jiē xī bù néng rú shí xìn jiě wéi chú yī shēng suǒ xì pú

薩。阿難！人身難得；於三寶中，信敬

sà ā nán rén shēn nán dé yú sān bǎo zhōng xìn jìng

尊重，亦難可得聞世尊藥師琉璃光如

zūn zhòng yì nán kě dé wén shì zūn yào shī liú lí guāng rú

來名號，復難於是」。

lái míng hào fù nán yú shì

「阿難！彼藥師琉璃光如來，無量菩薩

ā nán bǐ yào shī liú lí guāng rú lái wú liàng pú sà

行，無量善巧方便，無量廣大願；我

xíng wú liàng shàn qiǎo fāng biàn wú liàng guǎng dà yuàn wǒ

若一劫，若一劫餘而廣說者，劫可速盡

ruò yī jié ruò yī jié yú ér guǎng shuō zhě jié kě sù jìn

，彼佛行願，善巧方便無有盡也！」

bǐ fó xíng yuàn shàn qiǎo fāng biàn wú yǒu jìn yě

爾時、眾中，有一菩薩摩訶薩，名曰
ěr shí zhòng zhōng yǒu yī pú sà mó hē sà míng yuē

救脫，即從座起，偏袒一肩，右膝著地
jiù tuō jí cóng zuò qǐ piān tǎn yī jiān yòu xī zhuó dì

，曲躬合掌而白佛言：「大德世尊！像
qū gōng hé zhǎng ér bái fó yán dà dé shì zūn xiàng

法轉時，有諸眾生為種種患之所困厄
fǎ zhuǎn shí yǒu zhū zhòng shēng wéi zhòng zhòng huàn zhī suǒ kùn è

，長病羸瘦，不能飲食，喉脣乾燥，見
cháng bìng yíng shòu bù néng yǐn shí hóu chún gān zào jiàn

諸方暗，死相現前，父母親屬、朋友知
zhū fāng àn sǐ xiàng xiàn qián fù mǔ qīn shǔ péng yǒu zhī

識啼泣圍繞；然彼自身臥在本處，見琰
shì tí qì wéi rào rán bǐ zì shēn wò zài běn chù jiàn yǎn

魔使，引其神識至於琰魔法王之前。然
mó shǐ yǐn qí shén shí zhī yú yǎn mó fǎ wáng zhī qián rán

諸有情，有俱生神，隨其所作若罪若福
zhū yǒu qíng yǒu jù shēng shén suí qí suǒ zuò ruò zuì ruò fú

，皆具書之，盡持授與琰魔法王。爾時
jiē jù shū zhī jìn chí shòu yǔ yǎn mó fǎ wáng ěr shí

、彼王推問其人，計算所作，隨其罪福
bǐ wáng tuī wèn qí rén jì suàn suǒ zuò suí qí zuì fú

而處斷之。時彼病人，親屬、知識，若
ér chū duàn zhī shí bǐ bìng rén qīn shǔ zhī shī ruò

能為彼歸依世尊藥師琉璃光如來，請諸

néng wèi bǐ guī yī shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái qǐng zhū

眾僧，轉讀此經，然七層之燈，懸五色

zhòng sēng zhuǎn dú cǐ jīng rán qī céng zhī dēng xuán wǔ sè

續命神幡，或有是處彼識得還，如在夢

xù mìng shén fān huò yǒu shì chù bǐ shí dé huán rú zài mèng

中明了自見。或經七日，或二十一日，

zhōng míng liǎo zì jiàn huò jīng qī rì huò èr shí yī rì

或三十五日，或四十九日，彼識還時，

huò sān shí wǔ rì huò sì shí jiǔ rì bǐ shí huán shí

如從夢覺，皆自憶知善不善業所得果報

rú cóng mèng jué jiē zì yì zhī shān bù shān yè suǒ dé guǒ bào

；由自證見業果報故，乃至命難，亦不

yóu zì zhèng jiàn yè guǒ bào gù nǎi zhì mìng nán yì bù

造作諸惡之業。是故淨信善男子、善女

zào zuò zhū è zhī yè shì gù jìng xìn shān nán zǐ shān nǚ

人等，皆應受持藥師琉璃光如來名號，

rén děng jiē yīng shòu chí yào shī liú lí guāng rú lái míng hào

隨力所能，恭敬供養」。

suí lì suǒ néng gōng jìng gòng yǎng

爾時、阿難問救脫菩薩曰：「善男子！

ěr shí ā nán wèn jiù tuō pú sà yuē shān nán zǐ

應云何恭敬供養彼世尊藥師琉璃光如

yīng yún hé gōng jìng gòng yǎng bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú

來？續命幡燈復云何造」？救脫菩薩言

lái xù mìng fān dēng fù yún hé zào jiù tuō pú sà yán

：「大德！若有病人，欲脫病苦，當為

dà dé ruò yǒu bìng rén yù tuō bìng kǔ dāng wéi

其人，七日七夜受持八分齋戒。應以飲

qí rén qī rì qī yè shòu chí bā fēn zhāi jiè yīng yǐ yǐn

食及餘資具，隨力所辦，供養苾芻僧。

shí jí yú zī jù suí lì suǒ bàn gòng yǎng bì chū sēng

晝夜六時，禮拜供養彼世尊藥師琉璃光

zhòu yè liù shí lǐ bài gòng yǎng bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng

如來。讀誦此經四十九遍，然四十九燈

rú lái dú sòng cǐ jīng sì shí jiǔ biàn rán sì shí jiǔ dēng

；造彼如來形像七軀，一一像前各置七

zào bǐ rú lái xíng xiàng qī qū yī yī xiàng qián gè zhì qī

燈，一一燈量大如車輪，乃至四十九日

dēng yī yī dēng liàng dà rú chē lún nǎi zhì sì shí jiǔ rì

光明不絕。造五色綵幡，長四十九揲手

guāng míng bù jué zào wǔ sè cǎi fān cháng sì shí jiǔ zhuó shǒu

，應放雜類眾生至四十九，可得過度危

yīng fàng zá lèi zhòng shēng zhì sì shí jiǔ kě dé guò dù wēi

厄之難，不為諸橫惡鬼所持」。

è zhī nán bù wéi zhū hèng è guǐ suǒ chí

「復次、阿難！若刹帝利、灌頂王等，

fù cì ā nán ruò shā dì li guàn dǐng wáng děng

災難起時，所謂：人眾疾疫難，他國侵

zāi nàn qǐ shí suǒ wèi rén zhòng jí yì nán tā guó qīn

逼難，自界叛逆難，星宿變怪難，日月

bī nán zì jiè pǎn nì nán xīng xiù biàn guài nán rì yuè

薄蝕難，非時風雨難，過時不雨難。彼

bó shí nàn fēi shí fēng yǔ nán guò shí bù yǔ nán bǐ

刹帝利灌頂王等，爾時應於一切有情起

shā dì li guàn dǐng wáng děng ěr shí yīng yú yī qiè yǒu qíng qǐ

慈悲心，赦諸繫閉。依前所說供養之法

cí bēi xīn shè zhū xì bì yī qián suǒ shuō gòng yǎng zhī fǎ

，供養彼世尊藥師琉璃光如來。由此善

gòng yǎng bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái yóu cí shàn

根及彼如來本願力故，令其國界即得安

gēn jí bǐ rú lái běn yuàn lì gù lìng qí guó jiè jí dé ān

隱，風雨順時，穀稼成熟，一切有情無

yīn fēng yǔ shùn shí gǔ jià chéng shú yī qiè yǒu qíng wú

病歡樂。於其國中，無有暴惡藥叉等神

bìng huān lè yú qí guó zhōng wú yǒu bào è yào chā děng shén

惱有情者，一切惡相皆即隱沒；而刹帝

nǎo yǒu qíng zhě yī qiè è xiàng jiē jí yīn mò ér shā dì

利灌頂王等壽命色力，無病自在，皆得
lì guàn dǐng wáng děng shòu mìng sè lì wú bìng zì zài jiē dé

增益」。

zēng yì

「阿難！若帝后妃主，儲君王子，大臣
ā nán ruò dì hòu fēi zhǔ chǔ jūn wáng zǐ dà chén

輔相，中宮綵女，百官黎庶，為病所苦
fù xiāng zhōng gōng cǎi nǚ bǎi guān lí shù wéi bìng suǒ kǔ

，及餘厄難；亦應造立五色神幡，然燈
jí yú è nán yì yīng zào lì wǔ sè shén fān rán dēng

續明，放諸生命，散雜色花，燒眾名香
xù míng fàng zhū shēng mìng sǎn zá sè huā shāo zhòng míng xiāng

；病得除愈，眾難解脫」。

bìng dé chú yù zhòng nán jiě tuō

爾時，阿難問救脫菩薩言：「善男子！
ěr shí ā nán wèn jiù tuō pú sà yán shàn nán zǐ

云何已盡之命而可增益」？救脫菩薩言
yún hé yǐ jìn zhī mìng ér kě zēng yì jiù tuō pú sà yán

：「大德！汝豈不聞如來說有九橫死耶
dà dé rǔ qǐ bù wén rú lái shuō yǒu jiǔ hèng sǐ yé

？是故勸造續命幡燈，修諸福德，以修
shì gù quàn zào xù mìng fān dēng xiū zhū fú dé yǐ xiū

福故，盡其壽命不經苦患」。阿難問言

fú gù jìn qí shòu mìng bù jīng kǔ huàn ā nán wèn yán

：「九橫云何」？救脫菩薩言：「若諸

jiǔ hèng yún hé jiù tuō pú sà yán ruò zhū

有情，得病雖輕，然無醫藥及看病者，

yǒu qíng dé bìng suī qīng rán wú yī yào jí kàn bìng zhě

設復遇醫，授以非藥，實不應死而便橫

shè fù yù yī shòu yǐ fēi yào shí bù yīng sǐ ér biàn hèng

死。又信世間邪魔外道妖孽之師妄說禍

sǐ yòu xìn shì jiān xié mó wài dào yāo niè zhī shī wàng shuō huò

福，便生恐動，心不自正，卜問覓禍，

fú biàn shēng kǒng dòng xīn bù zì zhèng bǔ wèn mì huò

殺種種眾生，解奏神明，呼諸魍魎，

shā zhǒng zhǒng zhòng shēng jiě zòu shén míng hū zhū wǎng liǎng

請乞福祐，欲冀延年，終不能得。愚痴

qǐng qǐ fú yòu yù jì yán nián zhōng bù néng dé yú chī

迷惑，信邪倒見，遂令橫死入於地獄，

mí huò xìn xié dǎo jiàn suì lìng hèng sǐ rù yú dì yù

無有出期，是名初橫。二者、橫被王法

wú yǒu chū qī shì míng chū hèng èr zhě hèng bèi wáng fǎ

之所誅戮。三者、畋獵嬉戲，耽淫嗜酒

zhī suǒ zhū lù sān zhě tián liè xī xì dān yín shì jiǔ

，放逸無度，橫為非人奪其精氣。四者

fàng yì wú dù hèng wéi fēi rén duó qí jīng qì sì zhě

、橫為火焚。五者、橫為水溺。六者、

hèng wéi huǒ fén wǔ zhě hèng wéi shuǐ nì liù zhě

橫為種種惡獸所噉。七者、橫墮山崖

hèng wéi zhǒng zhǒng è shòu suǒ dàn qī zhě hèng duò shān yá

。八者、橫為毒藥、厭禱、咒詛、起屍

bā zhě hèng wéi dú yào yàn dǎo zhòu zǔ qǐ shī

鬼等之所中害。九者、饑渴所困，不得

guǐ děng zhī suǒ zhòng hài jiǔ zhě jī kě suǒ kùn bù dé

飲食而便橫死。是為如來略說橫死，有

yǐn shí ér biàn hèng sǐ shì wéi rú lái lüè shuō hèng sǐ yǒu

此九種，其餘復有無量諸橫，難可具說！

cǐ jiǔ zhǒng qí yú fù yǒu wú liàng zhū hèng nán kě jù shuō

「復次、阿難！彼琰魔王主領世間名籍之

fù cì ā nán bǐ yǎn mó wáng zhǔ lǐng shì jiān míng jí zhī

記，若諸有情，不孝五逆，破辱三寶，壞

jì ruò zhū yǒu qíng bù xiào wǔ nì pò rǔ sān bǎo huài

君臣法，毀於性戒，琰魔法王隨罪輕重

jūn chén fǎ huǐ yú xìng jiè yǎn mó fǎ wáng suí zuì qīng zhòng

，考而罰之。是故我今勸諸有情，然燈造

kǎo ér fá zhī shì gù wǒ jīn quàn zhū yǒu qíng rán dēng zào

幡，放生修福，令度苦厄，不遭眾難」。

fān fàng shēng xiū fú lìng dù kǔ è bù zāo zhòng nán

爾時、眾中有十二藥叉大將，俱在會

ěr shí zhòng zhōng yǒu shí èr yào chā dà jiāng jù zài huì

坐，所謂：宮毘羅大將，伐折羅大將，

zuò suǒ wèi gōng pí luó dà jiāng fá zhé luó dà jiāng

迷企羅大將，安底羅大將，頰你羅大

mí qǐ luó dà jiāng ān dǐ luó dà jiāng è nǐ luó dà

將，珊底羅大將，因達羅大將，波夷

jiāng shān dǐ luó dà jiāng yīn dá luó dà jiāng bō yí

羅大將，摩虎羅大將，真達羅大將，

luó dà jiāng mó hǔ luó dà jiāng zhēn dá luó dà jiāng

招杜羅大將，毘羯魔大將：此十二藥

zhāo dù luó dà jiāng pí jié mó dà jiāng cǐ shí èr yào

叉大將，一一各有七千藥叉，以為眷屬。

chā dà jiāng yī yī gè yǒu qī qiān yào chā yǐ wéi juàn shǔ

同時舉聲白佛言：「世尊！我等今者蒙

tóng shí jǔ shēng bái fó yán shì zūn wǒ děng jīn zhě méng

佛威力，得聞世尊藥師琉璃光如來名號

fó wēi lì dé wén shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái míng hào

，不復更有惡趣之怖。我等相率，皆同

bù fù gèng yǒu è qù zhī bù wǒ děng xiāng shuài jiē tóng

一心，乃至盡形歸佛法僧，誓當荷負一

yī xīn nǎi zhì jìn xíng guī fó fǎ sēng shì dāng hé fù yī

切有情，為作義利，饒益安樂。隨於何

qiè yǒu qíng wéi zuò yì lì ráo yì ān lè suí yú hé

等村城國邑，空閑林中，若有流布此經

dēng cūn chéng guó yì kōng xián lín zhōng ruò yǒu liú bù cǐ jīng

，或復受持藥師琉璃光如來名號恭敬供

huò fù shòu chí yào shī liú lí guāng rú lái míng hào gōng jìng gòng

養者，我等眷屬衛護是人，皆使解脫一

yǎng zhě wǒ děng juān shǔ wèi hù shì rén jiē shǐ jiě tuō yī

切苦難，諸有願求悉令滿足。或有疾厄

qiè kǔ nán zhū yǒu yuàn qiú xī lìng mǎn zú huò yǒu jí è

求度脫者，亦應讀誦此經，以五色縷，

qiú dù tuō zhě yì yīng dú sòng cǐ jīng yǐ wǔ sè lǚ

結我名字，得如願已，然後解結」。

jié wǒ míng zì dé rú yuàn yǐ rán hòu jiě jié

爾時、世尊讚諸藥叉大將言：「善哉！

ěr shí shì zūn zàn zhū yào chā dà jiāng yán shàn zāi

善哉！大藥叉將！汝等念報世尊藥師琉

shàn zāi dà yào chā jiāng rǔ děng niàn bào shì zūn yào shī liú

璃光如來恩德者，常應如是利益安樂

lí guāng rú lái ēn dé zhě cháng yīng rú shì lì yì ān lè

一切有情」。

yī qiè yǒu qíng

爾時、阿難白佛言：「世尊！當何名此
ěr shí ā nán bái fó yán shì zūn dāng hé míng cǐ

法門？我等云何奉持？」佛告阿難：此
fǎ mén wǒ děng yún hé fèng chí fó gào ā nán cǐ

法門名說藥師琉璃光如來本願功德；亦
fǎ mén míng shuō yào shī liú lí guāng rú lái běn yuàn gōng dé yì

名說十二神將饒益有情結願神咒；亦名
míng shuō shí èr shén jiāng ráo yì yǒu qíng jié yuàn shén zhòu yì míng

拔除一切業障；應如是持」！
bá chú yī qiè yè zhàng yīng rú shì chí

時薄伽梵說是語已，諸菩薩摩訶薩，及
shí bó qié fàn shuō shì yǔ yǐ zhū pú sà mó hē sà jí

大聲聞，國王、大臣、婆羅門、居士、
dà shēng wén guó wáng dà chén pó luó mén jū shì

天、龍、藥叉、健達縛、阿素洛、揭路
tiān lóng yào chā jiàn dá fú ā sù luò jiē lù

荼、緊捺洛、莫呼洛伽、人、非人等一
tú jǐn nà luò mò hū luò jiā rén fēi rén děng yī

切大眾，聞佛所說，皆大歡喜，信受奉
qiè dà zhòng wén fó suǒ shuō jiē dà huān xǐ xìn shòu fèng

行。
xíng